



Schweizerischer Bund  
für Elternbildung

Fédération Suisse pour la  
Formation des Parents

Federazione Svizzera per la  
Formazione dei Genitori

Steinwiesstrasse 2  
8032 Zürich

Tel. 044 253 60 60  
Fax 044 253 60 66  
sbe@elternbildung.ch  
www.elternbildung.ch

**Der Schweizerische Bund für Elternbildung SBE hat folgende Definitionen zur Unterstützung seiner Tätigkeiten erarbeitet und an der Vorstandssitzung vom 20. Mai 2008 genehmigt. Sie sollen im Laufe des Jahres mit den Mitgliedern diskutiert werden.**

**La Fédération Suisse pour la Formation des Parents a élaboré les définitions suivantes comme soutien dans ses activités. Ces définitions ont été approuvées par le comité lors de sa séance du 20 mai. Elles sont soumises aux membres afin d'être discutées avec eux au cours de l'année.**

**La Federazione Svizzera per la Formazione dei Genitori ha elaborato le seguenti definizioni come ausilio per le proprie attività. Queste definizioni sono state approvate nella seduta di comitato del 20 maggio 2008. Esse sono sottoposte ai membri affinché possano essere discusse nel corso dell'anno.**

### **Erziehungskompetenz:**

Erziehende sind in der Lage, die Erziehung der ihnen anvertrauten Kinder und Jugendlichen selbständig zu bewältigen. Sie besitzen grundständiges Wissen darüber, wie Kinder sich entwickeln, welche Bedürfnisse sie haben und wie diese in Familie und Umfeld befriedigt werden können. Sie sind sich ihrer Haltungen und ihres eigenen Handelns bewusst und in der Lage, neues Verhalten zu erlernen und im Alltag umzusetzen. Erziehende pflegen Netzwerke, die sie in ihrer Erziehungsaufgabe unterstützen.

### **Eltern- und Familienbildung:**

Die Familienbildung definiert sich im Schnittfeld der Erwachsenenbildung und der familienorientierten Gemeinwesenarbeit. Durch die Erweiterung der Elternbildung zum Begriff Familienbildung wird auf die verschiedenen Entwicklungs- und Familienphasen eingegangen. Eltern und Familienbildung befasst sich mit allen Aspekten der Erziehung und des Zusammenlebens in der Familie. Sie richtet sich an alle Formen von Familien in ihren verschiedenen Lebensphasen. Die Eltern- und Familienbildung sieht ihre primäre Aufgabe in der Unterstützung von Erziehenden (werdenden Eltern, Müttern und Vätern, Alleinerziehenden, Tageseltern, Pflegeeltern, Stiefeltern, Grosseltern usw.), welche die Erziehungsverantwortung für Kinder und Jugendliche übernehmen. In Gruppen oder in Einzelarbeit werden unter fachlicher Leitung Prozesse in Gang gesetzt, um die Erziehungsarbeit zu reflektieren und als Verantwortliche neue Impulse zu erhalten. Die Angebote berücksichtigen die persönlichen, kulturellen und sprachlichen Voraussetzungen der Teilnehmenden.

### **Compétences éducatives:**

Ceux qui éduquent sont en mesure de se charger de manière autonome de l'éducation des enfants et des jeunes qui leur sont confiés. Ils possèdent des connaissances de base au sujet du développement et des besoins des enfants et ils savent comment ces besoins peuvent être satisfaits au sein de la famille et de l'entourage. Ils sont conscients de leur attitude et de leurs propres actions et sont capables d'apprendre de nouveaux comportements pour les appliquer au quotidien. Ceux qui éduquent prennent soin des réseaux de relations qui les soutiennent dans leur travail éducatif.

### **Formation des parents et des familles:**

La formation des familles se trouve à l'intersection entre la formation des adultes et le travail communautaire orienté vers les familles. Elargir le concept de formation des parents à celui de formation des familles permet de prendre en compte les différentes phases de développement et les différentes phases familiales. La formation des parents et des familles s'occupe de tous les aspects de l'éducation et de la vie familiale. Elle s'adresse à toutes les formes de familles dans leurs différentes phases de vie. La mission première de la formation des parents et des familles est de soutenir les personnes en charge d'éducation d'enfants ou d'adolescents – qu'ils soient futurs parents, mères et pères, parents de familles monoparentales, mamans de jour, parents d'accueil, parents adoptifs, grands-parents etc. Par le biais d'un travail de groupe ou individuel, le processus déclenché par des formateurs professionnels permet de réfléchir au travail d'éducation et, en tant que responsable, de recevoir de nouvelles impulsions. Les offres tiennent compte des conditions personnelles, culturelles et linguistiques des participants.

### **Competenza educativa:**

Chi educa è in grado di gestire autonomamente l'educazione dei bambini e dei giovani che gli sono affidati. Possiede un sapere di base su come i bambini si sviluppano, quali bisogni hanno e come questi possono essere soddisfatti in famiglia e nella cerchia familiare. È consapevole del proprio atteggiamento e delle proprie azioni ed è in grado di apprendere nuovi comportamenti e metterli in pratica nella quotidianità. Chi educa cura le reti di relazioni che lo sostengono nel suo compito educativo.

### **Formazione dei genitori e delle famiglie:**

La formazione delle famiglie si trova all'intersezione tra la formazione degli adulti e il lavoro comunitario orientato alle famiglie. Con l'estensione della formazione dei genitori al concetto di formazione delle famiglie si affrontano anche le differenti fasi dello sviluppo e le fasi familiari. La formazione dei genitori e delle famiglie si occupa di tutti gli aspetti educativi e della convivenza familiare. Essa è diretta a tutte le forme di famiglie nelle loro differenti fasi di vita. Il compito primario della formazione dei genitori e delle famiglie consiste nel sostegno di chi educa e assume la responsabilità educativa per bambini e giovani (futuri genitori, madri e padri, genitori monoparentali, famiglie diurne, famiglie affidatarie, genitori adottivi, nonni ecc.). Con un supporto professionale, in lavoro di gruppo o individuale, sono avviati processi che conducono a riflettere sul compito educativo e a ricevere quali responsabili dei nuovi impulsi. Le offerte tengono conto delle caratteristiche personali, culturali e linguistiche dei partecipanti.